

W dwie środy: 3 i 17 marca o 13.30 na kanale Sztuka przekładu MS Teams będziemy gościć **Panią dr Kingę Piotrowiak-Junkiért**

z Instytutu Lingwistyki Stosowanej UAM, badaczkę i tłumaczkę literatury węgierskiej, znawczynię i tłumaczkę Imre Kertésza, Przewodniczącą Zachodniego Oddziału Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury, która proponuje nam fascynującą przygodę, polegającą na przygotowaniu przekładu artystycznego jednego z najbardziej zaskakujących poetów węgierskich.

Attila József

, bo o nim mowa, to żywa legenda literatury węgierskiej, za napisanie wiersza

Tiszta szívvel

(

Czystym sercem

) doczekał się rozprawy sądowej; odmienił brzmienie języka poetyckiego.

Nasze warsztaty - w obu odsłonach, 3 i 17 marca - będą poświęcone problemom i praktyce wypracowywania językowej „unikatowości” w przekładzie literackim. Dr Piotrowiak-Junkiért będą towarzyszyli studenci i studentki trzeciego roku UAM-owskiej hungarystyki, którzy w ramach zajęć z Historii literatury węgierskiej przygotowali dla nas przekłady filologiczne kilku wierszy Attili. Przekładowe zadanie domowe polega na artystycznym opracowaniu tych tłumaczeń - udostępnia je [Prof. Ewa Rajewska](#) .

Zapraszamy!

[Nagranie z tego spotkania można obejrzeć tu:

Część I: <https://youtu.be/hXLAj43Zvuc>

Część II: <https://youtu.be/Lh4gBon9AF4>]